

دفترچه راهنمای مالک

نحوه استفاده
تعمیر و نگهداری
مشخصات فنی

تمام اطلاعات این کتابچه راهنمای مالک در زمان انتشار جاری است. با این حال، شرکت HYUNDAI این حق را برای خود محفوظ می دارد که در هر زمان تغییراتی ایجاد کند تا سیاست های شرکت در مورد بهبود مستمر محصول اجرا شود.

این راهنما برای تمام مدل های این خودرو کاربرد دارد و شامل توضیحات تجهیزات اختیاری و استاندارد است.

در نتیجه، ممکن است مطالبی را در این راهنما بیابید که برای وسیله نقلیه خاص شما کاربرد نداشته باشد.

احتیاط: انجام تغییرات در خودرو

در خودروی هیوندای شما نباید هیچ گونه تغییری اعمال شود. این تغییرات علاوه بر این که ممکن است اثر نامطلوب بر عملکرد، ایمنی یا دوام خودرو هیوندای شما داشته باشند، می توانند باعث تخطی از شرایط پوشش گارانتی محدود خودرو نیز شوند. همچنین بعضی از تغییرات خاص ممکن است در تضاد با مقررات وضع شده راهنمایی و رانندگی و دیگر سازمان های قانونی کشور شما باشند.

نصب دستگاه بی سیم یا تلفن همراه

خودروی شما مجهز به سیستم تزریق سوخت الکترونیکی و سایر تجهیزاتی است که به صورت الکترونیکی کار می کنند. نصب یا تنظیم نامناسب دستگاه بی سیم یا تلفن همراه در خودرو، ممکن است تأثیر منفی بر سیستم های الکترونیکی بگذارد. به همین دلیل توصیه می شود در صورتی که قصد نصب چنین دستگاه ها را دارید، دستور العمل های سازنده دستگاه را به دقت رعایت کرده یا برای رعایت احتیاط های الزم و دریافت دستور العمل های مخصوص، با نمایندگی مجاز شرکت KTL مورد نظر مشورت کنید.

هشدارهای ایمنی و خرابی خودرو

این دفترچه راهنما، شامل اطلاعاتی با علائمی تحت عنوان هشدار، احتیاط و توجه می باشد. این علائم نشان دهنده موارد زیر می باشند.

خطر!

علامت خطر! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به مرگ و یا جراحت افراد شود.

اخطار!

علامت احتیاط! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به جراحت های کوچک و یا متوسط شود.

هشدار!

علامت هشدار! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به مرگ و یا جراحت جدی افراد شود.

توجه/نکته!

علامت نکته/توجه نشان دهنده بروز وضعیتی است که عدم اجتناب از آن منجر به آسیب دیدن خودرو می شود.

فهرست:

۱	مقدمه
۲	اطلاعات خودرو (خودروی شما در یک نگاه)
۳	صندلی‌ها و سیستم ایمنی / اطلاعات ایمنی / (ویژگی‌های ایمنی خودرو)
۴	پنل تجهیزات
۵	تجهیزات و امکانات رفاهی
۶	رانندگی با خودرو
۷	سیستم‌های کمکی راننده
۸	شرایط اضطراری
۹	تعمیر و نگهداری

۱. مقدمه

۱

۱-۲.....	مقدمه
۱-۳.....	نحوه استفاده از این دفترچه
۱-۳.....	پیام ایمنی
۱-۴.....	ملزومات مربوط به سوخت
۱-۴.....	موتور بنزینی
۱-۷.....	اصلاحات خودرو
۱-۷.....	دستورالعمل استفاده از خودرو
۱-۷.....	آب بندی خودرو



مشتری عزیز

با افتخار ورود شما به خانواده شرکت تجارت بین المللی و پشتیبانی کرمان خودرو (KTL) را تبریک گفته و برایتان رانندگی دلپذیری را آرزومندیم. افتخار ما در شرکت KTL این است که خودروی با کیفیت بالا و فناوری مهندسی پیشرفته را در اختیار مشتریان خود قرار دهیم.

در این کتابچه شما با ویژگی ها و طرز کار خودروی خود آشنا می شوید تا هرچه بیشتر از رانندگی با این خودرو لذت ببرید. قبل از شروع رانندگی و استفاده از خودرو، این کتابچه را با دقت مطالعه کنید. در این کتابچه مجموعه ای از اطلاعات مهم ایمنی و دستورالعمل هایی را خواهید یافت که شما را با ویژگی های ایمنی و کنترلی خودروتان آشنا می کند و بنابراین قادر خواهید بود تا با ایمنی بیشتری را آن استفاده کنید.

اطلاعات مربوط به تعمیر و نگهداری خودرو که در این کتابچه درج شده است، امکان استفاده ایمن از آن را فراهم کرده و توضیح می دهد که تمامی سرویس ها و تعمیرات خودرو را در نمایندگی مجاز شرکت KTL انجام دهید. نمایندگی های مجاز شرکت KTL تعمیر، نگهداری و سرویس را با کیفیت و دقت بالا انجام می دهند و تمامی اقدامات لازم در این زمینه را به انجام می رسانند.

این کتابچه بخش دائمی از خودرو است و باید آن را برای مراجعات بعدی در جایی امن نگهداری کنید. در صورت واگذاری یا فروش این خودرو، آن را به همراه خودرو به مالک بعدی تحویل نمایید.

تمامی حقوق این کتابچه متعلق به شرکت KTL است. هیچ بخشی از این کتابچه نباید بدون اخذ رضایت قبلی و مکتوب از شرکت تکثیر و یا به هر نحوی ذخیره شود و یا دخل و تصرفی در آن صورت گیرد.

احتیاط

در اثر استفاده از سوخت ها و روان کننده های بی کیفیت که با مشخصات اعلام شده از سوی شرکت HYUNDAI مطابقت ندارند، ممکن است سبب آسیب شدید به موتور و گیربکس شود. شما باید همیشه از سوخت ها و روان کننده هایی با کیفیت بالا استفاده کنید که دارای مشخصات ذکر شده در صفحه ۲-۱۱ در بخش اطلاعات خودرو دفترچه راهنمای مالک باشند.

نحوه استفاده از این کتابچه

ما به دنبال آن هستیم که شما بیشترین لذت را از رانندگی با این خودرو ببرید. از همین رو این کتابچه می تواند به شیوه های مختلف در این مسیر به شما کمک کند. قویا توصیه می کنیم که به صورت کامل دفترچه راهنما را مطالعه کنید. به منظور به حداقل رساندن خطر سوانح منجر به جراحت یا فوت، حتما به بخش های هشدار یا اخطار در این دفترچه راهنما توجه خاص داشته باشید.

تصاویر موجود در این دفترچه راهنما مکمل متن موجود هستند، تا به بهترین شکل ممکن نحوه بهره برداری از خودرو را برای شما توضیح داده شود.

با مطالعه این دفترچه راهنما، درباره ویژگی ها، نکات ایمنی، و بکارگیری نکات مربوط به رانندگی تحت شرایط مختلف جاده می آموزید. چارچوب کلی دفترچه راهنما در فهرست مطالب مشخص شده است. می توانید از فهرست موجود در این دفترچه نیز استفاده کنید تا به موضوعات یا بخش های خاص دسترسی داشته باشید.

این دفترچه راهنما شامل ۹ بخش است. هر بخش با فهرست محتوای آن بخش شروع می شود؛ به این ترتیب می توانید از مرتبط بودن آن بخش با اطلاعات مورد نظر خود آگاه شوید.

پیام ها/پیغام های ایمنی

ایمنی شما و دیگران بسیار اهمیت دارد. در این کتابچه دستورالعمل های ایمنی و طرز کار با خودرو و بخش های مختلف آن توضیح داده شده است. این اطلاعات هشدارهای لازم در خصوص خطرات بالقوه ای که ممکن است شما یا دیگران را تهدید کند و یا به خودرو آسیب وارد نماید را ارائه می نماید.

پیغام های ایمنی مندرج در برجسب های خودرو و در این کتابچه این خطرات را توضیح داده اند و راه های اجتناب و کاهش این ریسک ها هم بیان شده است.

هشدارها و دستورالعمل های مندرج در این کتابچه برای حفظ ایمنی شما است. عدم تبعیت و توجه به این هشدارها و دستورالعمل ها می تواند به بروز سوانح منجر شده و جراحتهای جدی و یا حتی خطر مرگ به دنبال داشته باشد. در این کتابچه از علائم و عبارات خطر، هشدار، احتیاط، نکته و علائم هشدار دهنده ایمنی استفاده خواهد شد.

هشدارهای ایمنی و خرابی خودرو

⚠ احتیاط

علامت احتیاط! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به جراحت های کوچک و یا متوسط شود.

⚠ خطر

علامت خطر! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به مرگ و یا جراحت افراد شود.

📌 نکته!

علامت نکته نشان دهنده بروز وضعیتی است که عدم اجتناب از آن منجر به آسیب دیدن خودرو می شود.

⚠ هشدار

علامت هشدار! نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، می تواند منجر به مرگ و یا جراحت جدی افراد شود.

ملزومات مربوط به سوخت

موتور بنزینی

بدون سرب

خودروی جدید شما به نحوی طراحی شده است که تنها از سوخت بدون سرب با اکتان AKI 87/ RON 91 یا بالاتر استفاده می کند.

خودروی جدید شما به نحوی طراحی شده است که بیشترین راندمان خود را زمانی دارد که با سوخت بدون سرب تغذیه شده باشد، همچنین در صورت استفاده از سوخت بدون سرب است که کمترین میزان انتشار گازهای آلاینده و تمیز ماندن سیستم شمع حاصل خواهد شد.

نکته!

هرگز از سوخت حاوی سرب استفاده نکنید. استفاده از سوخت حاوی سرب باعث تخریب مبدل کاتالیستی شده و همچنین به سنسور اکسیژن مربوط به سیستم کنترل موتور آسیب وارد می شود و کنترل دود خروجی را مختل می کند. هرگز از مایع تمیز کننده سیستم سوخت در باک استفاده نکنید، مگر اینکه مورد خاصی به صورت استثنا معرفی شده باشد (توصیه می شود به این منظور به نمایندگی مجاز شرکت کرمان موتور مراجعه کنید).

هشدار

- در هنگام سوخت گیری، بعد از اینکه نازل به صورت اتوماتیک قطع کرد دیگر اقدام به سوخت گیری بیشتر و «تالپ پر کردن» باک نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که درب پرکن درجه سوخت به صورت ایمن نصب شده است، تا در هنگام تصادف از نشست سوخت جلوگیری شود.

بنزین سرب دار (در صورت مجهز بودن)

با توجه به کشوری که در آن اقامت دارید، خودرو شما ممکن است برای بنزین سرب دار طراحی شده است. زمانی که می خواهید از بنزین سرب دار استفاده کنید، به شما توصیه می کنیم با نمایندگی های مجاز شرکت KTL در مورد اینکه آیا خودرو شما برای بنزین سرب دار مناسب است یا خیر مشورت کنید. میزان اکتان مجاز برای استفاده در این خودرو در رابطه با بنزین سرب دار مشابه با بنزین بدون سرب است.

بنزین حاوی الکل و متانول

بنزین الکل دار (Gasohol) مخلوط بنزین و اتانول است (که الکل غلات هم نامیده می شود) و یا بنزین الکل دار حاوی متانول (که الکل چوب هم نامیده می شود) در بازار به جای بنزین بدون سرب و یا حاوی سرب در بازار گاهی عرضه می شوند. هرگز از بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی اتانول بیش از ۱۰٪ استفاده نکنید. همچنین از بنزین یا بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی متانول مصرف نکنید. هر دو نوع این سوخت ها ممکن است باعث آسیب به سیستم سوخت رسانی خودرو، سیستم کنترل آلاینده و سیستم کنترل موتور شده و مشکلاتی را در حین رانندگی ایجاد کنند. در صورت مشاهده هرگونه اشکال در زمان استفاده از بنزین الکل دار، مصرف این سوخت را متوقف کنید.

در صورت ایجاد خسارت یا مشکلات حین رانندگی که منشأ آن ها استفاده از یکی از موارد زیر باشد، ضمانت سازنده آن ها را پوشش نخواهد داد:

۱. بنزین الکل دار با بیش از ۱۰٪ اتانول.
۲. بنزین یا بنزین الکل دار که دارای متانول باشند.
۳. بنزین سرب دار یا بنزین الکل دار دارای سرب.

احتیاط

هرگز از بنزین الکل دار حاوی متانول استفاده نکنید. در صورتیکه استفاده از بنزین الکل دار در کیفیت رانندگی با خودرو تاثیر منفی دارد مصرف آن را متوقف کنید.

افزودنی های سوخت

استفاده از افزودنی های حاوی:

- سیلیکون (Si)
- منگنز (MMT(manganese, Mn))
- آهن (FE)
- دیگر افزودنی های فلزی

ممکن است به خودرو و موتور آن آسیب برساند و یا سبب انسداد، عدم احتراق در سیلندر، شتاب ضعیف، کاهش توان موتور، ذوب کاتالیست، خوردگی غیر عادی، کاهش طول عمر موتور و غیره شود. همچنین در صورت استفاده از این سوخت ها ممکن است چراغ نشانگر ایرادنی یا MIL خودرو روشن شود.

نکته!

آسیب های وارده به سیستم سوخت رسانی و یا مشکلات کارایی ناشی از استفاده از هر کدام از این افزودنی ها، مشمول گارانتی خودرو نمی شود.

استفاده از MTBE

- هیوندای به شما توصیه می کند از سوخت های حاوی بیش از ۱۵ درصد MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether) استفاده نکنید. (Oxygen Content%2.7 weight)
- سوخت های حاوی بیش از ۱۵ درصد MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether) (Oxygen Content%2.7 weight) ممکن است راندمان و عملکرد خودروی شما را کاهش داده و باعث بروز مشکل قفل گازی (فلوت کردن) و استارت سخت موتور شود.

هشدار

واریاتی خودروی شما خسارات و صدمات وارده به سیستم سوخت رسانی و هر گونه مشکلات عملکردی ناشی از استفاده از سوخت های حاوی متانول و یا سوخت حاوی MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether) بالای ۱۵٪ حجمی (میزان اکسیژن ۲,۷٪ وزن) را پوشش نمی دهد.

متانول استفاده نکنید.

سوخت های حاوی متانول (الکل چوب) نباید در خودرو استفاده بشوند. این نوع از سوخت می تواند باعث کاهش راندمان و آسیب به اجزا و قطعات سیستم سوخت رسانی، سیستم کنترل موتور و سیستم کنترل آلاینده‌گی شود.

افزودنی های سوخت

شرکت هیوندای به شما توصیه می کند از بنزین با عدد اکتان (RON) ۹۱ یا بالاتر و شاخص ضد ضربه (AKI) ۸۷ یا بالاتر استفاده کنید. آن دسته از مشتریانی که از بنزین با کیفیت خوب استفاده نمی کنند و دارای مشکلاتی در حین استارت خودرو یا کارکرد نامناسب موتور هستند، باید در هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر (برای اروپا) ۱۰۰۰۰ کیلومتر (خارج از اروپا) یک بطری مکمل بنزین در باک خالی کنند. برای تهیه افزودنی ها و نحوه استفاده از آن ها به نمایندگی مجاز شرکت KTL مراجعه کنید. از مخلوط کردن افزودنی های دیگر خودداری کنید.

استفاده در کشورهای خارجی

اگر قصد دارید در کشور دیگر با خودروی خود رانندگی کنید:

- تمامی مقررات مربوط به بیمه و امور اداری را از قبل بررسی کنید.
- از دسترسی به سوخت مناسب اطمینان حاصل کنید.

اصلاحات خودرو

- این خودرو نباید تغییر کند. ایجاد تغییرات در خودرو شما می تواند بر عملکرد، ایمنی یا دوام آن تأثیر بگذارد و حتی ممکن است قوانین دولتی مربوط به ایمنی و آلاینده‌گی‌ها را نقض کند.
- علاوه بر این، آسیب یا مشکلات عملکردی ناشی از هر گونه اصلاح یا تغییر در خودرو ممکن است تحت پوشش گارانتی قرار نگیرد.
- اگر از دستگاه‌های الکترونیکی غیرمجاز استفاده کنید، ممکن است باعث عملکرد غیرعادی خودرو، آسیب به دسته سیم، دشارژ باتری و آتش‌سوزی شود. برای ایمنی شما، توصیه می‌کنیم از وسایل الکترونیکی غیرمجاز استفاده نکنید.

آب بندی خودرو

- این خودرو به هیچ دوره آب بندی نیاز ندارد. می‌توان با رعایت تعدادی نکات ساده در طول مسافت ۱۰۰۰ کیلومتر اول کارکرد خودرو، باعث بهبود عملکرد، بهره‌وری و عمر خودروی خود شوید.
- از ایجاد بارهایی در سطح مسابقه‌ای بر روی موتور خودداری کنید.
- با یک سرعت خاص برای یک زمان طولانی و به صورت مداوم رانندگی نکنید، چه سرعت زیاد و چه سرعت کم.
- رانندگی با سرعت متغیر از الزامات آب بندی موتور است.
- برای آب بندی مناسب سیستم ترمز، از ترمزهای ناگهانی به جز در موارد اضطراری خودداری کنید.
- در طول ۲۰۰۰ کیلومتر (۱۲۰۰ مایل) اول استفاده از خودرو، از یدک کردن کاروان یا تجهیزات مشابه خودداری کنید.
- میزان مصرف سوخت و عملکرد و رانندگی موتور متناسب با دوره آب بندی ممکن است تغییر کند و بعد از ۶۰۰۰ کیلومتر پایدار می‌شود. موتور در این دوره روغن بیشتری مصرف می‌کند.

۲. اطلاعات خودرو

۲-۲.....	کلیات بیرونی (I)
۲-۴.....	کلیات بیرونی (II)
۲-۶.....	کلیات نمای داخلی خودرو (I)
۲-۷.....	کلیات نمای داخلی خودرو (II)
۲-۸.....	محفظه موتور.....
۲-۱۰.....	ابعاد.....
۲-۱۰.....	مشخصات موتور.....
۲-۱۱.....	مشخصات وات لامپ ها.....
۲-۱۲.....	لاستیک و چرخ ها.....
۲-۱۳.....	سیستم تهویه مطبوع.....
۲-۱۳.....	ظرفیت بار و سرعت لاستیک ها.....
۲-۱۳.....	ظرفیت و حجم بار.....
۲-۱۵.....	روان کننده ها (روغن ها) توصیه شده و حجم های مربوطه.....
۲-۱۵.....	اعداد توصیه شده برای ویسکوزیته SAE.....
۲-۱۷.....	شماره شناسایی خودرو (VIN).....
۲-۱۷.....	بر چسب اعتبار خودرو.....
۲-۱۷.....	بر چسب مشخصات فنی و فشار لاستیک.....
۲-۱۸.....	شماره موتور.....
۲-۱۸.....	بر چسب کمپر سور تهویه مطبوع.....
۲-۱۹.....	بر چسب سوخت.....
۲-۱۹.....	اعلامیه انطباق.....

کلیات بیرونی (۱)

■ نمای جلو



نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

- ۶ تیغه برف پاک کن جلو
- ۷ شیشه های جانبی
- ۸ رادار جلو

- ۱. درب موتور
- ۲. چراغ جلو
- ۳. لاستیک و چرخ ها
- ۴. آینه بغل (آینه عقب بیرونی)
- ۵. سانروف

■ نمای جلو



نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------------|
| ۶ | تیبغه برف پاک کن جلو | ۱ | درب موتور |
| ۷ | شیشه های جانبی | ۲ | چراغ جلو |
| ۸ | رادار جلو | ۳ | لاستیک و چرخ ها |
| | | ۴ | آینه بغل (آینه عقب بیرونی) |
| | | ۵ | سانروف |

کلیات بیرونی (II)

■ نمای پشت



- ۱۳. گرم کن شیشه عقب/ آنتن شیشه
- ۱۴. چراغ ترمز بالا
- ۱۵. آنتن
- ۱۶. دوربین عقب

- ۹. درب خودرو
- ۱۰. درب بیرونی دریچه باک
- ۱۱. مجموعه چراغ عقب
- ۱۲. صندوق عقب

نمای پشت ■



نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| ۵. گرم کن شیشه عقب/ آنتن شیشه | ۱. درب خودرو |
| ۶. چراغ ترمز بالا | ۲. درب بیرونی دریچه باک |
| ۷. آنتن | ۳. مجموعه چراغ عقب |
| ۸. دوربین عقب | ۴. صندوق عقب |

کلیات نمای داخلی خودرو (۱)

نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

- | | |
|---|-----------------------------|
| ۱۰. کلید تنظیم چراغ جلو | ۱. دستگیره داخلی درب |
| ۱۱. کلید سیستم ایمنی خطوط (Lane Safety) | ۲. سیستم حافظه موقعیت صندلی |
| ۱۲. کلید ESC OFF (سیستم کنترل پایداری الکترونیکی) | ۳. کلید بستن آینه بغل |
| ۱۳. کلید باز کردن درب باک | ۴. کلید کنترل آینه بغل |
| ۱۴. اهرم آزاد کننده قفل درب صندوق | ۵. کلید قفل مرکزی |
| ۱۵. اهرم آزاد کننده قفل درب موتور | ۶. کلیدهای شیشه برقی |
| ۱۶. اهرم کنترل چراغ و راهنما | ۷. کلید قفل شیشه برقی |
| ۱۷. کلید تنظیم صندلی | ۸. اهرم تنظیم تلسکوپی فرمان |
| ۱۸. اهرم برف پاک کن | ۹. فرمان |

کلیات نمای داخلی (II)



نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

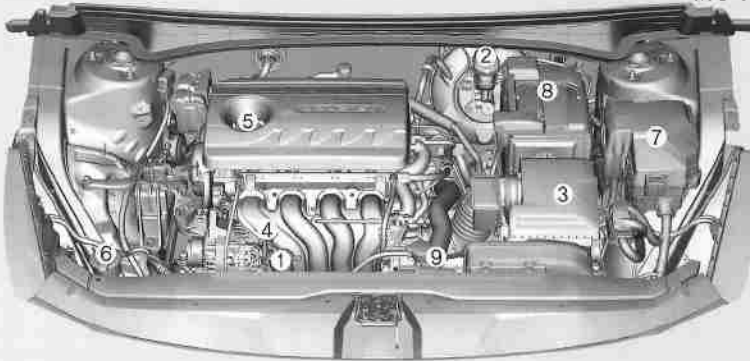
- | | |
|--------------------------------------|--|
| ۱۱. کلید تنظیم حالت رانندگی | ۱. صفحه آمپر (Cluster) |
| ۱۲. کلید دروبین عقب (Parking/View) | ۲. کیسه هوای راننده |
| ۱۳. کلید ایمنی پارک (Parking Safety) | ۳. کلید استارت موتور |
| ۱۴. کلید ترمز پارک برقی | ۴. کلید استارت |
| ۱۵. کلید اتو هولد (Auto Hold) | ۵. سیستم صوتی / تصویری / ناوبری |
| | ۶. کلید فلاشر اعلام خطر |
| | ۷. کلید کنترل سیستم تهویه مطبوع |
| | ۸. کیسه هوای سر نشین جلو |
| | ۹. جعبه داشبورد |
| | ۱۰. اهرم تعویض دنده گیربکس دستی / یا اتوماتیک
DCT یا /IVT |

محفظه موتور

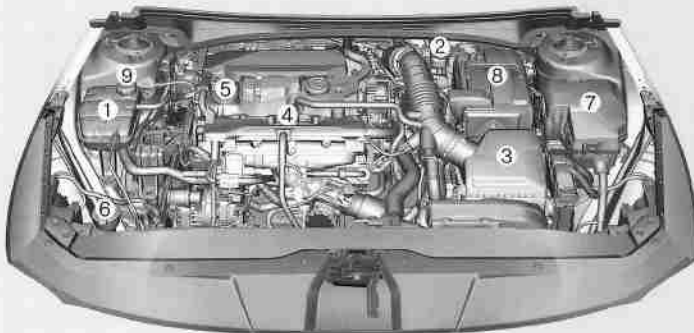


- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| ۱. مخزن مایع خنک کننده موتور | ۵. دریچه روغن موتور |
| ۲. مخزن روغن ترمز/کلاچ | ۶. مخزن مایع شیشه شوی شیشه جلو |
| ۳. فیلتر هوا | ۷. جعبه فیوز |
| ۴. میله (گیج) نمایش میزان روغن موتور | ۸. باتری |
| | ۹. درپوش رادیاتور |

■ موتور 1.6 D-CVVT



■ موتور Smatstream G1.6 T-GDi



نمای واقعی ممکن است با آنچه در تصویر است متفاوت باشد.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| ۵. دریچه روغن موتور | ۱. مخزن مایع خنک کننده موتور |
| ۶. مخزن مایع شیشه شوی شیشه جلو | ۲. مخزن روغن ترمز/کلاچ |
| ۷. جعبه فیوز | ۳. فیلتر هوا |
| ۸. باتری | ۴. میله (گیج) نمایش میزان روغن موتور |
| ۹. درپوش رادیاتور | |

ابعاد

میلیمتر	موضوع	
۴۶۷۵	نسخه غیر از اروپا	
۴۶۷۵ - LineN / ۴۶۵۰	نسخه اروپا	
۱۸۲۵	عرض کلی	
۱۴۳۰	ارتفاع کلی	
۱۵۹۳	۱۹۵ / ۶۵ R1۵	فاصله عرضی چرخ جلو
۱۵۸۵	۲۰۵ / ۵۵ R1۶	
۱۵۷۹	۲۲۵ / ۴۵ R1۷	
۱۵۶۶	۲۳۵ / ۴۰ R1۸	
۱۶۰۴	۱۹۵ / ۶۵ R1۵	فاصله عرضی چرخ عقب
۱۵۹۶	۲۰۵ / ۵۵ R1۶	
۱۵۹۰	۲۲۵ / ۴۵ R1۷	
۱۵۸۱	۲۳۵ / ۴۰ R1۸	
۲۷۲۰	فاصله طولی چرخ (Wheelbase)	

۲

اطلاعات خودرو

مشخصات موتور

Smartstream G1.6 T-GDi	1.6 D-CVVT	Smartstream G1.6	2.0 MPI	مشخصات
۱۵۹۸	۱۵۹۱	۱۵۹۸	۱۹۹۹	حجم موتور CC
۷۵,۶ × ۸۹,۰	۷۷,۰ × ۸۵,۴	۷۵,۶ × ۸۹,۰	۸۱,۰ × ۹۷,۰	حجم هر سیلندر : (شعاع سیلندر)* (کورس پیستون)
۱-۳-۴-۲	۱-۳-۴-۲	۱-۳-۴-۲	۱-۳-۴-۲	ترتیب احتراق موتور
۴ سیلندر خطی	۴ سیلندر خطی	۴ سیلندر خطی	۴ سیلندر خطی	تعداد سیلندر

توان لامپ‌ها

وات	نوع لامپ	چراغ		
۶۰	HB3	بالا	چراغ جلو	نوع A
۶۰	HB3	پایین		
۲۱	P21W	چراغ دیلایت/روز		
۵	W5W	چراغ موقعیت (Position lamp)		
۶۰	HB3	بالا	چراغ جلو	
۶۰	HB3	پایین		
LED	LED	چراغ دیلایت		نوع B
LED	LED	بالا	چراغ جلو	
LED	LED	پایین		
LED	LED	چراغ دیلایت		نوع C
۲۱	PY21W	چراغ های راهنما		
LED	LED	چراغ های راهنمای روی آینه بغل		
۵	W5W	چراغ های راهنما روی گلگیر		
۲۱	P21W/5W	چراغ ترمز		نوع A
۵	W5W	داخلی	چراغ صندوق	
۵	P21/5W	بیرونی		
۲۱	P21W/5W	چراغ ترمز		نوع B
LED	LED	چراغ صندوق		
LED	LED	چراغ ترمز		نوع C
LED	LED	چراغ صندوق		
LED	LED	چراغ مه شکن عقب		چراغ عقب
۲۱	PY21W	چراغ های راهنمای عقب		
۵	W5W	چراغ پلاک		
۱۶	W16W	چراغ های دنده عقب		
۲۱	P21W	چراغ ترمز بالا		
۱۰	W10W	چراغ مطالعه (نوع A)		
۸	FESTOON	چراغ مطالعه (نوع B)		
۵	FESTOON	چراغ سقفی سرنشین		داخل
۵	FESTOON	چراغ صندوق عقب		
LED	LED	چراغ داشبورد		

لاستیک و چرخ‌ها

گشتاور بستن مه‌ره چرخ Kgf*mm (lbf*ft, N*m)	میزان فشار باد				ابعاد رینگ	ابعاد لاستیک	نوع
	حداکثر میزان بار		میزان بار معمولی ^۱				
	عقب	جلو	عقب	جلو			
۱۱ ~ ۱۳ (۷۹ ~ ۹۴, ۱۰۷ ~ ۱۲۷)	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۱۵ (۲,۱۵,۳۱)	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۶.۰J × ۱۵	۱۹۵/۶۵ R۱۵	لاستیک با ابعاد کامل
	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۱۵ (۲,۱۵,۳۱)	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۶.۵J × ۱۶	۲۰۵/۵۵ R۱۶	
	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۱۵ (۲,۱۵,۳۱)	۲۳۵ (۲,۳۵,۳۴)	۷.۰J × ۱۷	۲۲۵/۴۵ R۱۷	
	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۲۳۰ (۲,۳,۳۳)	۸.۰J × ۱۸	۲۳۵/۴۰ R۱۸	
	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴T × ۱۵	T۱۲۵/۸۰ D۱۵	لاستیک زایاس کوچک
	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴۲۰ (۴,۲,۶۰)	۴T × ۱۶	T۱۲۵/۸۰ D۱۶	

* ۱: میزان بار معمولی: تا سه نفر

نکته!

- در هوای سرد امکان افزایش فشار تا ۲۰ کیلوپاسکال (20kpa – 3psi) به فشار استاندارد اشاره شده وجود دارد. لاستیک‌ها به صورت معمول با هر ۷ درجه سانتیگراد کاهش دما (1psi) 7kPa افت فشار دارند. در صورتی که با تغییرات جوی و افت دمای شدید روبرو هستید، فشار لاستیک‌ها را بررسی نمایید.
- به طور کلی با افزایش ارتفاع و حرکت به سمت مناطقی با ارتفاع بالاتر از سطح دریا، فشار هوا کاهش می‌یابد. بنابراین، اگر قصد دارید در یک منطقه با ارتفاع بالا رانندگی کنید، فشار لاستیک‌ها را قبل از سفر بررسی کنید. در صورت لزوم، فشار هوای آنها را تا حد مناسب افزایش یا کاهش دهید. (فشار هوا به ازای هر ۱ کیلومتر افزایش ارتفاع: (1km) / (KPa) + ۱۰

احتیاط

هنگام تعویض لاستیک از لاستیک با ابعاد نوع یکسان با لاستیک‌های اصلی ارائه شده به همراه خودرو استفاده کنید.
استفاده از لاستیک با ابعاد مختلف می‌تواند به قطعات مرتبط صدمه بزند یا عملکرد آن را محدود کند.

سیستم تهویه مطبوع

نوع	وزن حجمی	موضوع
R_۱۲۳۴yf	۵۰۰ ± ۲۵ g (۱۷.۶ ± ۰.۹)	مبرد
R_۱۳۴a		
FD46XG	۱۰۰ ± ۱۰ g (۳.۴ ± ۰.۳)	روان کننده کمپرسور

برای اطلاعات بیشتر با نمایندگی های مجاز شرکت KTL مراجعه نمایید.

ظرفیت بار و سرعت لاستیک ها

گشتاور بستن مهبره چرخ Kgf* <i>m</i> (lbf* <i>ft</i> , N* <i>m</i>)	ظرفیت سرعت		ظرفیت بار		ابعاد رینگ	ابعاد لاستیک	نوع
	Km/h	SS	LI	kg			
۱۱ ~ ۱۳ (۷۹ ~ ۹۴, ۱۰۷ ~ ۱۲۷)	۲۱۰	H	۹۱	۶۱۵	۶.۰J × ۱۵	۱۹۵/۶۵ R۱۵	لاستیک با ابعاد کامل
	۲۱۰	H	۹۱	۶۱۵	۶.۵J × ۱۶	۲۰۵/۵۵ R۱۶	
	۲۷۰	W	۹۱	۶۱۵	۷.۰J × ۱۷	۲۲۵/۴۵ R۱۷	
	۲۷۰	W	۹۱	۶۱۵	۸.۰J × ۱۸	۲۳۵/۴۰ R۱۸	
	۱۳۰	M	۹۵	۶۹۰	۴T × ۱۵	T۱۲۵/۸۰ D۱۵	تایر زاپاس کوچک
	۱۳۰	M	۹۷	۷۳۰	۴T × ۱۶	T۱۲۵/۸۰ D۱۶	

LI: LOAD INDEX SS: SPEED SYMBOL

حجم و وزن

Smartstream G1.6 T-GDi		1.6 D-CVVT		Smartstream G1.6		Smartstream G2.0 MPI		نوع موتور
M/T	DCT	M/T	A/T	M/T	IVT	M/T	A/T	نوع گیربکس
۱۷۲۰	۱۸۵۰	۱,۷۲۰	۱,۷۵۰	۱,۷۲۰	۱,۷۵۰	۱,۷۴۰	۱,۷۷۰	وزن ناخالص خودرو GVW(kg)
۴۷۴ (۱۶.۷)								حجم بار (لیتر)

IVT : Intelligent variable transmission , M/T : Manual transmission , A/T : Automatic transmission , DCT : Dual clutch transmission

روان کارهای توصیه شده و حجم های مربوطه

برای کمک به دستیابی به عملکرد و دوام مناسب موتور و سیستم پیشرانه، فقط از روان کننده هایی با کیفیت مناسب استفاده کنید. روان کننده های استاندارد و مناسب به ارتقای راندمان موتور کمک خواهند کرد که منجر به بهبود مصرف سوخت می شود.

ما توصیه می کنیم که سیستم توسط یکی از نمایندگی های مجاز شرکت KTL بازدید شود و سرویس مورد نیاز صورت پذیرد.

نوع		حجم (لیتر)	روانکار		
0W-20 API SN PLUS/SP or ILSAC GF-6 ¹	به غیر از خاورمیانه ^۳	۴.۳ l	Smartstream G2.0 MPI	روغن موتور ^{۱۰}	
	خاورمیانه ^۳				
5W-30(ACEA A5/B5) or OW30-(API SN PLUS/SP or ILSAC GF6-) ¹	به غیر از خاورمیانه ^۳	۳.۸ l	Smartstream G1.6		
	خاورمیانه ^۳				
SAE 5W-30 / API Latest (ILSAC Latest) ^{4,5*}	به غیر از خاورمیانه ^۳	۳.۶ l	1.6 D-CVVT		
SAE 5W-30 / ACEA A5/B5 ^{4,5}	خاورمیانه ^۳				
SAE OW-20, API SN PLUS/SP or ILSAC GF-6	به غیر از خاورمیانه ^۳	۴.۸ l	Smartstream G1.6 T-GDi		
	خاورمیانه ^۳				
HK SYN MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W MTF (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W, TGO-9)		۱.۵ - ۱.۶	Smartstream G2.0 MPI/ Smartstream G1.6 T-GDi		روانکار گیربکس دستی
		۱.۶ - ۱.۷	Smartstream G1.6		
		۱.۶ - ۱.۷	1.6 D-CVVT		
SK ATF SP4M-1, MICHANG ATF SP4M-1, S-OIL ATF SP4M-1, Hyundai Genuine ATF SP4M-1		۷.۵		روانکار گیربکس اتوماتیک	
Hyundai genuine SP-CVT1		۶.۵		روانکار گیربکس IVT	
SAE 70W, API GL4-, HK D DCTF TGO10- PLUS (SK) SPIRAX S6 GHDE 70W DCTF PLUS (H.K.SHELL)		۱.۶ - ۱.۷		روانکار گیربکس DCT	

نوع	حجم (لیتر)	روانکار	
ترکیب آب و ضدیخ (فسفات- بر پایه اتیلن گلیکول برای رادیاتورهای آلومینیومی)	۷.۴	Smartstream G2.0 MPI	مایع خنک کننده
	۶.۱	Smartstream G1.6	
	۶.۸	Smartstream G1.6 T-GDi	
	۷.۱	1.6 D-CVVT	
DOT-4 ^۶	۰.۷ - ۰.۸	مایع ترمز/کلاچ	
به بخش الزامات سوخت در قسمت مقدمه مراجعه کنید	۴۷	سوخت	

^{۱۵} اگر روغن با مشخصات توصیه شده در بالا در دسترس نباشد، می توان از روغن ترکیبی یا سینتتیک SAE OW-20 استفاده کرد. اگر از روغن معدنی یا روغن نیمه سنتتیک استفاده شود، از نظر تعویض روغن موتور، بایستی شرایط نگهداری سختی را رعایت کرد.

^{۱۶} اگر روغن با مشخصات توصیه شده در بالا موجود نیست، می توان از روغن ترکیبی یا SAE OW-30/5W-30 سینتتیک استفاده کرد. اگر از روغن معدنی یا روغن نیمه سنتتیک استفاده شود، از نظر تعویض روغن موتور، بایستی شرایط نگهداری سختی را رعایت کرد.

^{۱۷} خاورمیانه شامل لیبی، الجزایر، مراکش، مصر، تونس، سودان، ایران و غیره است.

^{۱۸} به روغن موتور با گرید < API Latest (ILSAC Latest) or ACEA A5/B5 Full synthetic > نیاز است. در صورت استفاده از روغن موتور با گرید پایینتر (روغن معدنی از جمله نیمه سنتتیک)، روغن موتور و فیلتر روغن موتور باید طبق شرایط نگهداری سختگیرانه تر مشخص شده تعویض شوند.

^{۱۹} به اعداد توصیه شده برای ویسکوزیته SAE در صفحه قبل مراجعه کنید.

^{۲۰} برای حفظ بهترین عملکرد سیستم ترمز و عملکرد ABS/ESC، توصیه می کنیم از مایع ترمز اصل، مطابق با مشخصات ارائه شده استفاده کنید. (استاندارد: SAE J1704 DOT-4 LV، 1S04925 CLASS-6 و FMVSS116 DOT-4)

عدد ویسکوزیته توصیه شده در SAE

احتیاط

همیشه ناحیه اطراف همه فیلرها، اطراف گلوبی تخلیه و گیج اندازه گیری روغن را پیش از بررسی با تخلیه روغن تمیز کنید. این امر مخصوصاً در نواحی پر گرد و خاک و شنی و هنگام رانندگی بر روی جاده خاکی از اهمیت زیادی برخوردار است. تمیز کردن محل اطراف گیج اندازه گیری روغن مانع وارد شدن کثیفی و خاک به داخل موتور و دیگر مکانیزم هایی می شود که ممکن است صدمه ببیند.

ویسکوزیته روغن موتور بر روی بهره وری مصرف سوخت و کارکرد موتور در هوای سرد موثر بوده (استارت موتور و گردش روغن در مدار)، روغن های با ویسکوزیته کمتر بهره وری سوخت و عملکرد کلی را در هوای سرد ارتقاء می دهند. با این وجود برای بهبود روانکاری در هوای گرم به روغن موتورهای با ویسکوزیته بیشتر نیاز است. استفاده از روغن های با ویسکوزیته متفاوت از موارد توصیه شده باعث صدمه به موتور می شود.

در هنگام انتخاب روغن، بازه دمایی که خودرو در آن قرار دارد و مورد استفاده قرار میگیرد را در نظر بگیرید.

جهت انتخاب روغن و ویسکوزیته مربوطه، مطابق جدول زیر اقدام نمایید.

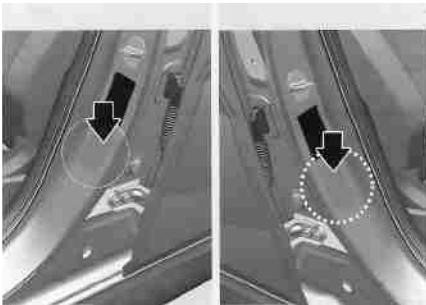
		بازه دمایی مقادیر ویسکوزیته SAE								
دما	°C (°F)	-۳۰	-۲۰	-۱۰	۰	۱۰	۲۰	۳۰	۴۰	۵۰
		-۱۰	۰	۲۰	۴۰	۶۰	۸۰	۱۰۰	۱۲۰	
Smart Stream G2.0 MPI	برای خاورمیانه	0/5W-30								
	به جز خاورمیانه	0W-20								
Smart Stream G2.0 MPI	برای خاورمیانه	0W-20								
	به جز خاورمیانه	5W-30								
1.6 D-CVVT	برای خاورمیانه	20W-50								
		15W-40								
		10W-30								
	5W-30, 5W-40									
	به جز خاورمیانه	0W-40, 5W-20, 0/5W-30, 5W-40								
Smart Stream G1.6 T-GDI	برای خاورمیانه	5W-30								
	به جز خاورمیانه	0W-20								

برچسب گواهی



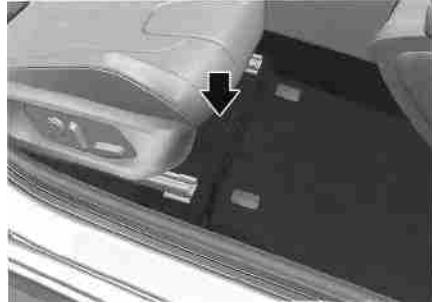
برچسب گواهی خودرو بر روی ستون مرکزی بدنه سمت مسافر و یا راننده نصب شده و شماره شناسایی خودرو (VIN) بر روی آن درج شده است.

برچسب مشخصات فنی لاستیک و فشار

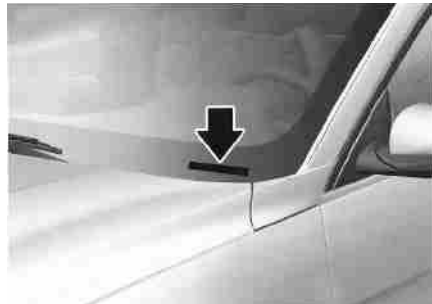


لاستیک تامین شده برای خودروی شما به گونه ای انتخاب شده اند که بهترین عملکرد برای یک رانندگی نرمال را فراهم کند. برچسب لاستیک بر روی ستون مرکزی بدنه در سمت راننده قرار گرفته است و فشار توصیه شده برای لاستیک ها بر روی آن ذکر شده است.

شماره شناسایی خودرو (VIN)

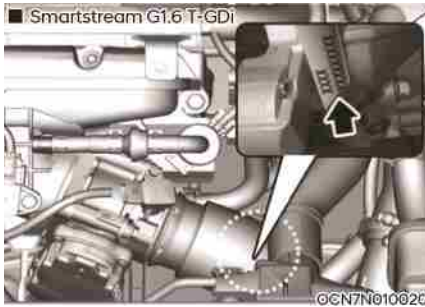


شماره ای است که برای ثبت خودرو شما مورد استفاده قرار می گیرد و در تمامی امور حقوقی مربوط به مالکیت خودرو مرجع قرار می گیرد. این شماره بر روی کف خودرو زیر صندلی جلو راست پانچ شده است. برای چک کردن کاور را بردارید.



همچنین این شماره بر روی یک ورق که در قسمت بالای سمت چپ داشبورد قرار دارد درج شده است. این شماره به راحتی از بیرون خودرو از پشت شیشه جلو خودرو قابل مشاهده است.

شماره موتور

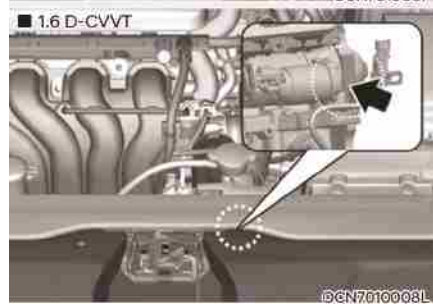


مطابق با تصویر شماره موتور بر روی بلوک سیلندر حک شده است.

برچسب کمپرسور تهویه مطبوع

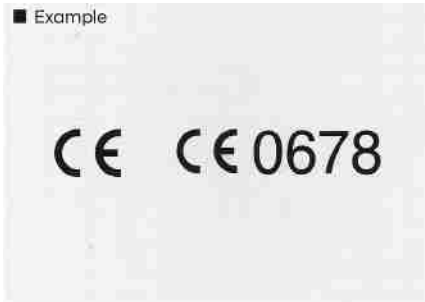


برچسب کمپرسور بیانگر نوع کمپرسور خودرو شما بوده و شامل اطلاعاتی نظیر مدل، شماره قطعه مربوط به تامین کننده شماره تولید، گاز مبرد (۱) و روغن کمپرسور (۲) است.



اعلامیه انطباق (در صورت مجهز بودن)

برچسب سوخت (در صورت مجهز بودن)



فرکانس رادیویی اجزای خودرو مطابق با مفاد مرتبط به الزامات و قوانین بخشنامه EC / ۵ / ۱۹۹۵ هستند. اطلاعات بیشتر در مورد استانداردهای تولید کننده در وب سایت شرکت KTL موجود است. آدرس سایت

[http:// https://ktl-co.com/](http://https://ktl-co.com/)



A: میزان اکتان بنزین بدون سرب
 ۱. RON/ROZ عدد تحقیقاتی اکتان
 ۲. شاخص ضد ناک: (R+M)/2, AKI
 B: نشانگر نوع سوخت قابل استفاده است. سوخت دیگری نباید استفاده شود.
 C: برای اطلاعات بیشتر به قسمت «الزامات سوخت» در فصل مقدمه مراجعه شود.